

中华传统文化经典

荀子

◎ 主编：张丽丽

作为百科全书式的学者、百家争鸣的总结者、先秦诸子学说的集大成者，荀子和他的儒家思想历经千年而不朽。让我们在其浑厚严谨、博大精深的著作中追寻其思想的足迹，接受其智慧的洗礼。



无障碍阅读
学生版

北京出版集团公司
北京教育出版社

弘扬中华传统文化
培养高尚优雅品格




中华传统文化经典

无障碍阅读

学生版

荀子

主编：张丽丽
编者：徐 茵

 北京出版集团公司
北京教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

荀子 / 张丽丽主编. — 北京 : 北京教育出版社, 2015.3
(中华传统文化经典)

ISBN 978-7-5522-5592-8

I . ① 荀… II . ① 张… III . ① 儒家 ② 《荀子》- 注释
③ 《荀子》- 译文 IV . ① B222.62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 051333 号

中华传统文化经典
荀子

主编 : 张丽丽

*

北京出版集团公司 出版
北京教育出版社
(北京北三环中路 6 号)

邮政编码 : 100120

网址 : www. bph. com. cn
北京出版集团公司总发行
全国各地书店经销
北京中振源印务有限公司印刷

*

660mm × 920mm 16 开本 22.5 印张 310 千字
2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5522-5592-8

定价 : 21.80 元

版权所有 翻印必究

质量监督电话 : 13911108612 (010) 58572832 58572393

总序

ZONGXU



中国作为一个历史悠久的国家，因历朝历代的文化积累和传承，形成了特有的博大精深的传统文化体系，这一庞杂的体系体现在灿若星辰的各种传统文化经典中。虽然这些经典与当今时代相去甚远，但其包含的精神内核和文化意义却根植在每一个国人的血液里。

纵览这些传统文化经典，我们会发现，传统文化有其平实的底蕴，充满日常生活的调子，因为它有“晨则省，昏则定”这样琐碎平实的孝之教导；有“亲戚故旧，老少异粮”这样充满柴米油盐气息的待客之道；有“心口如一，童叟无欺”这样朴素而永恒的价值观……

传统文化亦有其高情远致，强调精神的高洁与纯粹，因为它有“大道之行也，天下为公”的社会理想；有“厚德载物，道济天下”的广阔胸襟；有“斯世清浊异品，全赖吾辈激扬”这样当仁不让的慷慨气概……

正因为传统文化有这样丰厚的底蕴，所以，虽然时代飞速变化，思想观念不停流转，但是作为我们中华民族赖以安放心灵的精神家园和价值体系，传统文化不但不会步入没落，相反更会在这个价值观多元化的时代体现其重要性。它流经千百年，无声无息地渗透在国人的血脉中，潜藏在每一个人的思想意识的底层，或许你未

曾留意，不曾发觉，但是我们的每一次举手，每一次投足，都深深地暴露了我们属于中华民族的这一文化密码，我们每一颗心灵都在这文化密码的河流里得到长久而深远的润泽，这也是我们编写这套书的最主要原因。

鉴于传统文化经典与我们隔着漫长的岁月，有些阅读者已经不能流畅地阅读和准确地把握、体会其中的意义，为了帮助读者扫清阅读障碍、更好地掌握传统文化，我们做了以下工作：

一、介绍作者及其思想或者本书的流传历程

古语说“知人论世”，为了帮助读者把握传统文化的思想内涵，我们对每本书的作者的生平经历及其思想发展脉络进行精要的介绍，让读者在宏观的时代思想背景下去了解作品，了解传统文化。

二、采取文后注释和翻译的形式，方便阅读

根据读者对古典文学名著的学习需求，以及阅读过程中遇到的难点，本书采取文后注释的形式，对作品里的生僻字词进行注音，对难解的字词进行解释，同时对作品中出现的一些人物、官职、相关的传说、天文地理知识等进行简要说明。文后的注释简洁明了，能使学生在阅读中真正地实现无障碍阅读，理解作品内容。

三、力求内容准确而完整

我们这一套传统文化经典书籍特别注重内容的准确性和完整性，完全对照权威版本进行认真核对，内容上除极个别情况之外没有任何删减，并对全文进行了翻译，力求原汁原味地为读者呈现传统文化典籍的本来面貌。

四、设置传统文化小知识栏目

为了弘扬传统文化，让读者了解古典文化的各种小知识，我们特别开设传统文化小知识栏目，为读者讲解古代礼仪、风俗、制

度、服饰、典籍等，这一方面有助于帮助读者阅读原文，另一方面有助于读者积累知识，增长见识。

五、名句集锦

几乎每本传统文化典籍都有一些名句流传下来，它们至今仍然在日常生活中被广泛应用，言简意赅地表达着某种思想和看法，流传千年依然活力无限，我们把这些经典的句子放在每本书后面，有助于读者记忆和运用。

虽然世易时移，但今天，传统文化仍然在国民道德教育、人格教育和智力教育等方面起着不可替代的作用，我们愿通过我们的努力为大家献上一套从内容到形式都力求完美的传统文化典籍，希望读者在阅读中体会传统文化的精深与美好，也愿传统文化在当代中国更加枝繁叶茂。当然，我们的书还存在不足之处，敬请读者批评指正！

编者



在中国文化历史上，“天不生仲尼，万古如长夜”“六经皆史，孔子述而不作”，这样的言论很多，孔子的思想到今天依然影响巨大；然而，战国后期，真正继承和发扬儒家思想体系的荀子，却郁郁不得志，落寞地在兰陵死去。

荀子，名况，战国后期赵国人，时人尊其为“卿”，西汉时期为避汉宣帝刘询讳改称孙卿，是我国先秦时期杰出的唯物主义思想家、文学家、教育家，儒家学派代表人物。荀子是孔、孟之后的一位儒家大师，是集诸子百家之大成的学者，也是先秦时期儒家学派的最后一位代表人物。荀子批判地继承了儒家思想传统，并吸收了道、墨、名、法家的长处，同时对儒家思想有所发展。其主要思想为：

1.天道自然

荀子将“天”“天命”“天道”自然化、客观化、规律化。“列星随旋，日月递炤，四时代御，阴阳大化，风雨博施，万物各得其和以生，各得其养以成，不见其事而见其功，夫是之谓神。皆知其所以成，莫知其无形，夫是之谓天。”（《天论》）荀子认为，天为自然，没有理性、意志、善恶、好恶之心。

2.天人相分

荀子认为自然界和人类各有自己的规律和职能。天道不能干预

人道，天归天，人归人，故言天人相分不言合。治乱吉凶，在人而不在天。天人各有不同的职能，“天能生物，不能辨物也；地能载人，不能治人也”（《礼论》），“天有其时，地有其财，人有其治”（《天论》）。

3.性恶论

在人性问题上，荀子提倡“性恶论”，主张人性本恶，否认天赋的道德观念，强调后天环境和教育对人的影响。其学说常被后人拿来与孟子的“性善论”作比较。他认为，凡是善的、有价值的东西都是人努力的结果。人在宇宙中具有和天、地同等的重要性。

4.隆礼重法

荀子非常看重“礼”，认为在治礼的过程中，不能只顾及人的欲望，而要让物与欲两者相持而长。荀子认为人的天然本性是追求利欲的，而礼的作用则在于对人的无限欲望作出限制，二者之间不免有冲突，因此礼的遵循需要诉诸一种强制性。由此，礼转为法。

5.法后王

在历史观上，荀子提出了“法后王”说。所谓“后王”，即“近时”之圣王，即理想的最高统治者。他认为“先王”的时代久远，事迹简略，不如近世的“后王”可靠。他主张“法后王”，又提倡继承“先王之道”，意在为封建统治阶级寻求理想的人格榜样。

荀子尊王道，又称霸力；崇礼义，又讲法治；法先王，又法后王；主“性恶”论，强调后天的学习。这些都说明他的学说与嫡传的儒学有所不同。荀子是一位百科全书式的学者、百家争鸣的总结者、先秦诸子学说的集大成者，他的著作千百年来一直被人们传诵、研究。

《荀子》一书，乃荀子为总结百家争鸣和自己的学术思想而著。在汉代以单篇抄录流传有300多篇，名《孙卿书》。经西汉刘向

整理校定，定著32篇，名《孙卿新书》。《汉书·艺文志》著录名《孙卿子》即《荀子》。此32篇可分为三类：一类是荀子自著的22篇；一类是荀子的弟子所记录的荀子言行，共5篇；一类是荀子及弟子所引用的材料，共5篇。

《荀子》一书仿《论语》体例，始于《劝学》，终于《尧问》。其中集中阐述自然观的有《天论》；阐述认识论、逻辑思想的有《解蔽》《正名》；阐述人生论的有《性恶》；阐述教育理论的有《劝学》《修身》；阐述军事理论的有《议兵》；阐述社会政治思想的有《礼论》《王制》《王霸》《富国》等；《非十二子》以是否符合封建统一原则为标准，对先秦诸子进行了政治性批判；《成相》以北方民歌的形式写就，运用说唱形式来表达为君、治国之道。

《荀子》是战国后期儒家学派最重要的著作。纵观全书，对哲学、伦理、政治、经济、军事、教育，乃至语言学、文学，皆有精论，对中国社会影响深远。书中所列举的历史事实，都可直接作为史料用，极受重视。

《荀子》全书32篇论说范围极广，每一篇都有重要的价值。限于篇幅，本书特选取了最能代表荀子思想的12篇来加以介绍。本书以清人王先谦《荀子集解》为底本，在注释翻译过程中，参考了其他时贤的大量译注著作。由于体例限制，恕不一一注明。为了方便读者阅读，全书加以生僻字拼音、详细的注释和译文，每篇之后均设“读·品·悟”。由于笔者学力有限，在注释和译文方面不可避免地会出现不当或者错讹之处，凡此，恳请读者批评指正。

编者

目录

[contents]



- ❖ 劝 学 1
- ❖ 修 身 21
- ❖ 非 相 41
- ❖ 非十二子 65



◀ 王 制	87
◀ 天 论	133
◀ 正 论	155
◀ 礼 论	195
◀ 乐 论	239
◀ 解 蔽	259
◀ 正 名	295
◀ 性 恶	323
名句集锦	348

劝

学



君子曰：学不可以已^①。青^②，取之于蓝^③而青于蓝；冰，水为之而寒于水。木直中绳^④，鞣^⑤以为轮，其曲中规，虽有槁暴^⑥，不复挺者，鞣使之然也。故木受绳则直，金^⑦就砺^⑧则利，君子博学而日参^⑨省^⑩乎己，则知^⑪明而行无过矣。

【注释】

- ①已：停止。
- ②青：靛青或靛蓝。指蓝草浸沤（òu）而成的液体。
- ③蓝：蓼（liǎo）蓝。一种草本植物，可以从其叶子中提炼出蓝色的染料。
- ④木直中绳：笔直的木材，符合木匠的墨线要求。中（zhòng），符合。绳，木匠用来测定直线时使用的墨线。
- ⑤鞣（róu）：扭曲。指用火烤使木材变得弯曲。
- ⑥槁暴（gǎo pù）：晒干。暴，太阳晒。
- ⑦金：金属做的刀剑等。
- ⑧砺：磨刀石。
- ⑨参：通“三”，这里指多。
- ⑩省：检查，反省。
- ⑪知：同“智”。

【译文】

君子说：学习不能够停止不前。靛青，是从蓼蓝中提取出来的，但比蓼蓝的颜色更青；冰，是由水凝结而成的，但比水还要寒冷。笔直的木材符合木匠的墨线的要求，但如果用火烘烤，就可使它弯曲成车轮状，它的曲度符合圆的标准，即使再经过暴晒，它也不能恢复笔直的原样了，这是

火烤使它变成这样的。所以，木材经过墨线的衡量才能取直，金属做的刀剑在磨刀石上磨过才能锋利，君子多方学习，而又能每天反省自己，就会聪明智慧，而行为没有过错了。

故不登高山，不知天之高也；不临深谿^①，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干、越^②、夷^③、貉^④之子，生而同声，长而异俗，教使之然也。《诗》曰：“嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福^⑤。”神^⑥莫大于化道，福莫长于无祸。

【注释】

- ① 谿（xī）：山涧，溪流。
 ② 干、越：古国名，是春秋时期的两个诸侯国。这里通指吴越地区。
 ③ 夷：古代对异族的称呼，多指东方的少数民族。
 ④ 貉（mò）：古代北方的民族名。
 ⑤ “嗟尔”六句：引诗出自《诗经·小雅·小明》。靖共，即靖恭，恭敬地奉守。介尔景福，帮助你获得大的福气。
 ⑥ 神：神智，精神。

【译文】

所以，不登上高山，就不知道天的高远；不亲临深溪，就不知道地的厚度；没有听过先代帝王的遗教，就不知道学问的渊博。干国、越国、夷族和貉族的人，刚刚出生的时候，他们的哭声是一样的，但长大后的风俗习惯却各不相同，这是后天的教化使他们这样的。《诗经》上说：“你们

这些君子呀，不要总是贪图安逸。要安守你的职位，爱好正直之道。神明听到这一切，就会赐予你极大的幸福。”受教于圣贤的道德精神修养是最高明的，福分没有比没有灾祸更长远的。

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也；吾尝跂^①而望矣，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾^②也，而闻者彰^③。假^④舆马^⑤者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝^⑥江河。君子生非异也，善假于物也。

【注释】

- ① 跂（qǐ）：踮着脚。
- ② 疾：指声音大、响亮。
- ③ 彰：清楚。
- ④ 假：借助。
- ⑤ 舆马：车马。
- ⑥ 绝：渡过。

【译文】

我曾经整天思考，但不如片刻学习所获得的教益多；我曾经踮起脚远望，但不如登上高处看得广阔。登上高处招手，手臂并没有加长，但远处的人却能看见；顺着风呼叫，声音并没有加大，但听的人却听得很清楚。借助车马行走的人，并不是双脚善于走路，却能够到达千里之外；借助舟船渡河的人，并不是善于游泳，却能够横渡江河。君子的天性并非与别人

有什么两样，只是善于借助外物罢了。

南方有鸟焉，名曰蒙鸠^①，以羽为巢而编之以发^②，系之苇、苕^③。风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干^④，茎长四寸，生于高山之上而临百仞^⑤之渊；木茎非能长也，所立者然也。蓬^⑥生麻中，不扶而直。白沙在涅^⑦，与之俱黑。兰槐^⑧之根是为芷^⑨。其渐之滫^⑩，君子不近，庶人不服，其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游^⑪必就士^⑫，所以防邪僻而近中正^⑬也。

【注释】

① 蒙鸠：即鷦鷯（jiāo liáo）。一种体形小而短胖、性情十分活跃的鸟，将自己的巢筑在芦苇之上。

② 编之以发：用羽毛编织而成。

③ 苇、苕（tiáo）：都是草本植物名。

④ 射干：一种多年生草本植物，可入药。

⑤ 仞：古代长度单位，八尺为一仞。

⑥ 蓬：一种多年生草本植物，子实有毛，随风飘飞，故又称为“飞蓬”。

⑦ 涅：黑泥，古代的一种黑色染料。

⑧ 兰槐：香草名，即白芷。

⑨ 芷：一种香草。